

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**B**  
**BERGEON**  
Depuis 1791

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

### Loupes "Micros"

Pour un travail rationnel, la force (le grossissement) la loupe doit être adaptée à chaque travail. Il faut un grossissement faible pour les travaux courants pour ménager vos yeux!

Vous n'emploierez les loupes avec un fort grossissement que pour une observation de durée limitée.

Vous constaterez que nous avons plusieurs forces de "micros"; vous pouvez donc choisir ceux qui vous conviennent le mieux.

Nous vous conseillons d'avoir une série de forces différentes.

### Lupen

Um vorteilhaft arbeiten zu können, muss die Vergrößerung der jeweiligen Arbeit angepasst werden. Eine zwerschtliche Vergrößerung bei allgemeinen Arbeiten schont Ihre Augen!

Benutzen Sie eine Lupe mit starker Vergrößerung nur kurze Zeit.

Die Abstufung der einzelnen Grös-sen unserer bestehenden Lupen-Serie ist so gewählt, dass Sie für jede Arbeit die richtige Sehstärke zur Verfügung haben.

Wir empfehlen Ihnen die Anschaffung verschiedener Vergrößerungen.

### Eyeglasses

For efficient work, the strength (magnification) of the eyeglass must be adapted to each individual job. A reliable magnification should be used for ordinary work, this avoids eyestrain!

Eyeglasses with a high degree of magnification are to be used for limited periods only.

As you will see, our eyeglasses are available different strengths; you can thus choose the one that suits you best.

As these glasses are inexpensive, we would advise you to keep a set giving different degrees of magnification.

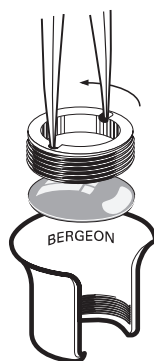
### Lupas

Para hacer un trabajo racional, el aumento de la lupa ha de ser adecuado en cada caso. Para los trabajos corrientes sólo se necesita un pequeño aumento i con ello no se cansa la vista!

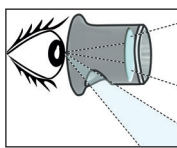
Usted empleará únicamente lentes de gran aumento para las observaciones de duración limitada.

Comprobará que tenemos una serie de lentes hasta de aumentos diferentes; podrá elegir pues, la que más le convenga.

Le aconsejamos que tenga una serie con aumentos diferentes.



\* 3611... : en caoutchouc synthétique / im synthetischer Weichgummi / made of soft synthetic material / en caucho sitético flexible



Bague à vis - Mit verschraubtem Ring - With screw ring - Anillo de rosca.

No	gr.	Pce Fr. / 12	Pce Fr.
4422-1.5	6.7 x	15	
4422-2	5 x	15	
4422-2.5	4 x	15	
4422-3	3.3 x	15	
4422-3.5	2.8 x	15	
4422-4	2.5 x	15	

Bague à vis - Mit verschraubtem Ring - With screw ring - Anillo de rosca.

No	No	No	gr.	Pce Fr.
2611-N-1.5	2611-B-1.5	3611-N-1.5	6.7 x	19
2611-N-2	2611-B-2	3611-N-2	5 x	19
2611-N-2.5	2611-B-2.5	3611-N-2.5	4 x	19
2611-N-3	2611-B-3	3611-N-3	3.3 x	19
2611-N-3.5	2611-B-3.5	3611-N-3.5	2.8 x	19
2611-N-4	2611-B-4	3611-N-4	2.5 x	19

Bague à vis - Mit verschraubtem Ring - With screw ring - Anillo de rosca.

No	No	gr.	Pce Fr. / 12	Pce Fr.
2611-TN-1.5	2611-TB-1.5	6.7 x	18	
2611-TN-2	2611-TB-2	5 x	18	
2611-TN-2.5	2611-TB-2.5	4 x	18	
2611-TN-3	2611-TB-3	3.3 x	18	
2611-TN-3.5	2611-TB-3.5	2.8 x	18	
2611-TN-4	2611-TB-4	2.5 x	18	

Bague à pression - Mit Druck-Ring - With press-on ring - Anillo de presión

No	gr.	Pce Fr.
1467-1	10 x	15
1467-1.5	6.7 x	15
1467-2	5 x	15
1467-2.5	4 x	15



## Loupes aplanétiques

Bague à vis.

## Aplanatische Lupen

Mit verschraubtem Ring.




## Aplanatic eyeglasses

With screw ring.

## Lupas aplanáticas

Anillo de rosca.



 No		 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
4902-1	10 x	25		
4902-1.5	6.7 x	25		
4902-2	5 x	25		
4902-2.5	4 x	25		
4902-3	3.3 x	25		
4902-4	2.5 x	25		



## Porte loupe à ressort

En lame d'acier inoxydable, réglable en tous sens sur rotule, s'adapte sur toutes les loupes.

## Lupen-Halter mit Feder





Stahlfeder aus rostfreiem Stahl mit Kugelgelenk in allen Richtungen verstellbar; für jede Lupengrösse.

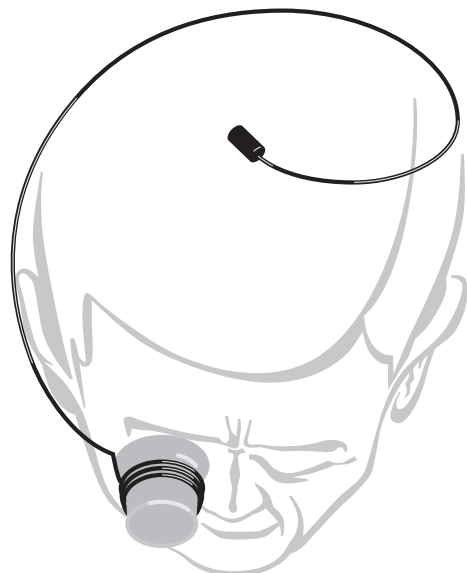
## Eyeglass holder

Stainless steel, movable into any position, adjustable to any eyeglass.

## Porta lupa flexible

Fleje de acero inoxidable con rótula ajustable en todos sentidos; para cualquier lupa.

 No 2405	Droite Rechts Right Derecha	 gr. 30	Pce Fr.
 No 2405-A	Gauche Links Left Izquierda	 gr. 30	Pce Fr.



## Porte Loupes

En fil d'acier inoxydable. S'adapte sur toutes les loupes.

## Lupen-Halter

Aus rostfreiem Stahdraht. Für jede Lupengrösse.

## Eyeglass holder

In Stainless steel. Adjustable to any eyeglass.

## Porta lupa

Fleje de acero inoxidable. Para cualquier lupa.

No 5461	5 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
---------	-------	--------------	---------

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

**B**  
**BERGEON**  
Depuis 1791

www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

### Loupes pour lunettes

#### Extra légères

Fixation immédiate sur toutes les lunettes. Monture recouverte de caoutchouc, 4 griffes.  
Fixation malléable. Dispositif de centrage. Bague à vis.

### Brillen Lupe

#### Extra leicht

Schnelle Befestigung an jeder Brille, 4 biegsame Halteklammern, mit Gummischutz.  
Vorrichtung der Lupe auf Brillenmitte. Mit geschraubtem Ring.

### Eyeglass for spectacles,

#### Extra light

Easily adjustable to any frame. Contact parts are covered with rubber, 4 holding clamps. Centring adjustment. With screw ring.

### Lupas para gafas

#### Extra ligeras

Fijación inmediata sobre cualquier gafa. Montura revestida de caucho, 4 garras adaptables. Dispositivo de centrado. Anillo de rosca.



### ARY - STANDARD



Loupe complète à droite Lupe komplett rechts Complete eyeglass, right Lupa completa a la derecha				Lentille seule Linse allein Lens only Lente sola	
No	x	gr.	Pce Fr.	No	Pce Fr.
1492-D1	10 x	25		1492-L1	
1492-D1.5	6.7 x	20		1492-L1.5	
1492-D2	5 x	20		1492-L2	
1492-D2.5	4 x	20		1492-L2.5	
1492-D3	3.3 x	20		1492-L3	
1492-D3.5	2.8 x	20		1492-L3.5	
1492-D4	2.5 x	20		1492-L4	

Loupe complète à gauche Lupe komplett links Complete eyeglass, left Lupa completa a la izquierda			
No	x	gr.	Pce Fr.
1492-G1	10 x	25	
1492-G1.5	6.7 x	20	
1492-G2	5 x	20	
1492-G2.5	4 x	20	
1492-G3	3.3 x	20	
1492-G3.5	2.8 x	20	
1492-G4	2.5 x	20	

### Grande monture

### Grosse Halterklammern

### Large holder

### Montura grande



### ARY - MAXI



Loupe complète à droite Lupe komplett rechts Complete eyeglass, right Lupa completa a la derecha				Lentille seule Linse allein Lens only Lente sola	
No	x	gr.	Pce Fr.	No	Pce Fr.
6223-D1	10 x	25		1492-L1	
6223-D1.5	6.7 x	25		1492-L1.5	
6223-D2	5 x	25		1492-L2	
6223-D2.5	4 x	25		1492-L2.5	
6223-D3	3.3 x	25		1492-L3	
6223-D3.5	2.8 x	25		1492-L3.5	
6223-D4	2.5 x	25		1492-L4	

Loupe complète à gauche Lupe komplett links Complete eyeglass, left Lupa completa a la izquierda			
No	x	gr.	Pce Fr.
6223-G1	10 x	25	
6223-G1.5	6.7 x	25	
6223-G2	5 x	25	
6223-G2.5	4 x	25	
6223-G3	3.3 x	25	
6223-G3.5	2.8 x	25	
6223-G4	2.5 x	25	



www.bergeon.ch  
info@bergeon.ch

# BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00  
Fax + 41 32 933 60 01

## Loupes pour lunettes avec petite monture

Extra légères

Fixation immédiate sur toutes les lunettes. Monture recouverte de caoutchouc, 4 griffes.

Fixation malléable. Dispositif de centrage. Bague à vis.

## Brillen Lupe Kleine Fassung

Extra leicht

Schnelle Befestigung an jeder Brille, 4 biegsame Halteklammern, mit Gummischutz.

Vorrichtung der Lupe auf Brillenmitte. Mit geschraubtem Ring.

## Eyeglass for spectacles, Small holder

Extra light

Easily adjustable to any frame. Contact parts are covered with rubber, 4 holding clamps.

Centring adjustment. With screw ring.

## Lupas para gafas Montura pequeña

Extra ligeras

Fijación inmediata sobre cualquier gafa. Montura revestida de caucho, 4 garras adaptables.

Dispositivo de centrado. Anillo de rosca.

### ARY - MINI



Loupe complète à droite Lupe komplett rechts Complete eyeglass, right Lupa completa a la derecha				Lentille seule Linse allein Lens only Lente sola	
No	x	gr.	Pce Fr.	No	Pce Fr.
6222-D1	10 x	25		6222-L1	
6222-D1.5	6.7 x	20		6222-L1.5	
6222-D2	5 x	20		6222-L2	
6222-D2.5	4 x	20		6222-L2.5	
6222-D3	3.3 x	20		6222-L3	
6222-D3.5	2.8 x	20		6222-L3.5	
6222-D4	2.5 x	20		6222-L4	

Loupe complète à gauche Lupe komplett links Complete eyeglass, left Lupa completa a la izquierda			
No	x	gr.	Pce Fr.
6222-G1	10 x	25	
6222-G1.5	6.7 x	20	
6222-G2	5 x	20	
6222-G2.5	4 x	20	
6222-G3	3.3 x	20	
6222-G3.5	2.8 x	20	
6222-G4	2.5 x	20	